

## ESF projekts „Profesionālajā izglītībā iesaistīto vispārīzglītojošo mācību priekšmetu pedagogu kompetences paaugstināšana”

Vienošanās Nr.2009/0274/1DP/1.2.1.1.2/09/IPIA/VIAA/003

Marina Novika

### Словарь методических терминов

**Интенция** – 1) *намерение\**, цель, направление или направленность сознания, воли, чувства на какой-либо предмет (Советский энциклопедический словарь. /Гл. ред. А.М.Прохоров. – 3-е изд. – М.: Сов. Энциклопедия, 1984. – 1600 с.);

2) реальная коммуникативная цель или коммуникативное намерение говорящего, реализуемое в данном высказывании (А.Р.Арутюнов, П.Г.Чеботарев. Справочник «Интенции диалогического общения и их стандартные реализации» // Русский язык за рубежом. - 1993. - № 5/6. – с. 75-82.)

\* **Намерение** – предположение сделать что-нибудь, желание, замысел (Ожегов С.И., Шведова Н.И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений/Российская академия наук. Институт русского языка им.В.В.Виноградова. – 4-е изд., дополненное. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.)

**Компетенция** – 1) круг вопросов, в которых данное лицо обладает познаниями, опытом (Словарь иностранных слов. - 9-е изд., испр. – М.: Русский язык, 1982. – 608 с.);

2) способность пользоваться знаниями о предмете в конкретных ситуациях (Бартошевич Л. Несколько соображений по поводу видов компетенции в процессе обучения русскому языку).

**Интеркультурно-коммуникативная компетенция** – знания о различиях и сходствах межкультурного характера, выступающих между родной и иноэтнической культурой (Т.Pacholczyk. Роль и место интеркультурной компетенции в теоретической и прикладной глоттодидактике // Studia Rossica Posnaniensia,1998, vol. XXVIII, с. 202.).

**Коммуникативная компетенция** – 1) умение эффективно общаться на иностранном языке, т.е. правильно воспринимать и передавать содержание и интенцию говорящего согласно требованиям ситуации, в которой совершается общение и согласно требованиям роли, в

которой приходится выступать учащемуся как реципиенту и трансмиссору языковой информации (Program liceum ogólnokształcącego. 1994, ibidem.);

2) способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся и общества задачи общения из бытовой, учебной, производственной и культурной жизни; умение учащегося пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения.

**Культурная компетенция** – 1) регулятор знаний, обуславливающих процесс порождения и восприятия иноязычных высказываний (Бартошевич Л. Несколько соображений по поводу видов компетенции в процессе обучения русскому языку)

**Лингвокультурологическая компетенция** – система знаний о культуре, воплощенная в определенном национальном языке ( В.В.Воробьев. Основы лингвокультурологического описания языка // Лингвистические и лингводидактические основы обучения русскому языку как иностранному. – М. 1997. – с. 112.).

**Языковая (лингвистическая) компетенция** – 1) подсознательная способность носителя языка конструировать и понимать любые правильно оформленные высказывания (Chomsky N., Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Mass.: MIT Press.) (Создатель термина);

2) способность учащегося конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, а также понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами русского языка, и использовать их в том значении, в котором они употребляются носителями языка в изолированной позиции ( Митрофанова О.Д. Пороговый уровень. Русский язык. Том 1. Повседневное общение. Совет Европы: Пресс, 1996.).

**Культуроведение** – учебная дисциплина, предметом которой является определенным образом отобранная и организованная совокупность сведений о культуре изучаемого языка, необходимых для общения на этом языке, и включаемая в учебный процесс для решения образовательных и воспитательных задач ( Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб:»Златоуст», 1999. – 472 с.).

**Речь** – исторически сложившаяся форма общения, опосредованная языком, способ формирования и формулирования мыслей посредством языка в процессе общения ( Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб:»Златоуст», 1999. – с.301).

**Речевая деятельность (РД)** – это активный, целенаправленный, опосредованный языковой системой и обуславливаемый ситуацией общения процесс передачи или приема сообщения (Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности /Григорьева В.П., Зимняя И.А., Мерзлякова В.А. и др. – М.: Рус. Яз., 1985. – С.17).

**Виды речевой деятельности (ВРД)** – говорение\*, слушание\*, чтение\*, письмо\*.

**\*Говорение** – устный, продуктивный ВРД, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника.

**\*Слушание** – устный репродуктивный ВРД, в результате которой мы получаем информацию от партнера или узнаем о его целевой установке.

**\*Чтение** – письменный репродуктивный ВРД, в результате которой мы получаем нужную информацию, эмоции или узнаем авторскую позицию.

**\*Письмо** – письменный продуктивный ВРД, в результате которой мы добиваемся своей цели, воздействуя на собеседника.

(Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус.яз. Курсы, 2002. – 256 с.).

**Продуктивные виды речевой деятельности** – говорение и письмо; учащийся сам конструирует свою речь и может выбирать слова и фразы, которые знает (Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус.яз. Курсы, 2002. – С.59).

**Репродуктивные (рецептивные) виды речевой деятельности** – слушание, чтение; учащийся зависит от говорящего/пишущего, который будет пользоваться своим набором слов и фраз (Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус.яз. Курсы, 2002. – С.59)

**Толерантность** – терпимость, снисходительность к кому-либо или чему-либо (Словарь иностранных слов. – 9-е изд., испр. – М.: Русский язык, 1982.– 608 с.).

**Язык** – система фонетических, лексических, грамматических средств, являющихся орудием выражения мыслей, чувств, волеизъявлений, служащая важнейшим средством общения людей ( Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб:»Златоуст», 1999. – 472 с.).